

taurus

WHITE & BROWN

VOLCAN UNO-DUO

Hornillo eléctrico

Electric Hobs

Cuisinière électrique

Elektrokoher

Fornello elettrico

Fogão Elétrico

Fogó elèctric

Elektrische kookplaat

Kuchenka elektryczna

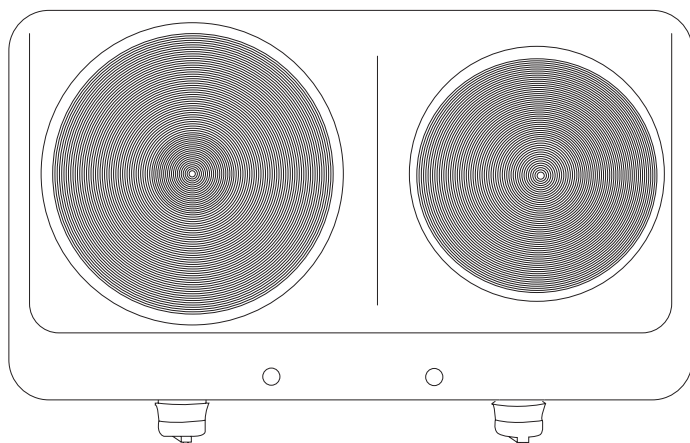
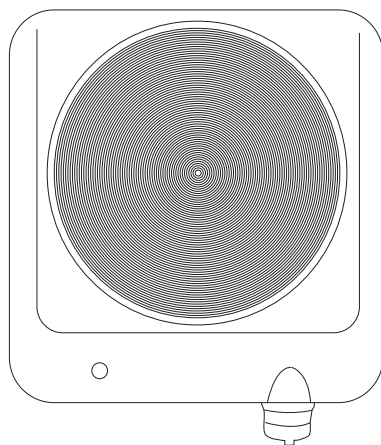
Ηλεκτρικό φουρνάκι

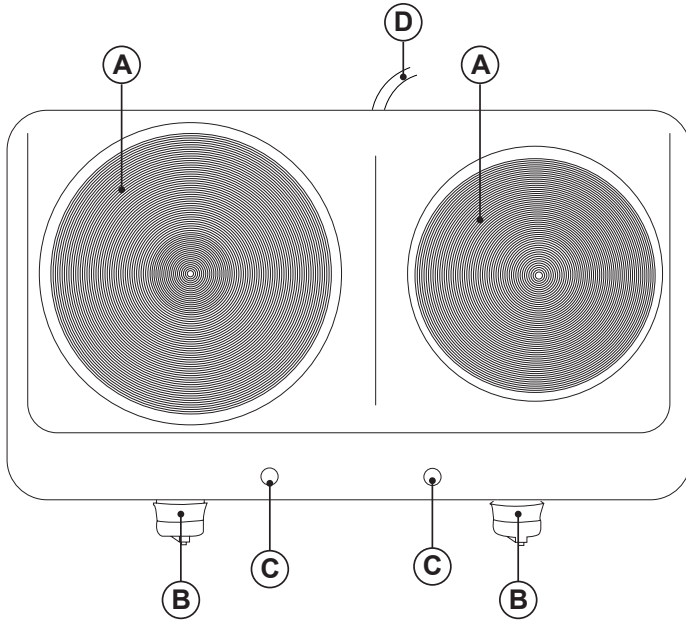
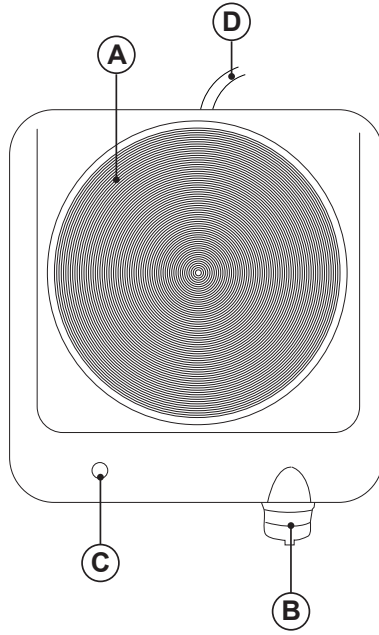
Электрические плиты

Plită electrică

Електрическа фурничка

الفرن الكهربائي





Español

Hornillo eléctrico Volcan Uno, Volcan Duo

DESCRIPCIÓN

- A Placas
- B Regulador de temperatura
- C Luz de funcionamiento
- D Cable de alimentación

- Caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos anteriormente, éstos también pueden adquirirse por separado en los Servicios de Asistencia Técnica.

CONSEJOS PRÁCTICOS:

- Usar el utensilio de cocción adecuado al tamaño del foco de cocción.
- No cocinar los alimentos con exceso de agua. Cuanta más agua utilice más energía es necesaria.
- Siempre que pueda usar la olla a presión, ahorra tiempo y energía.
- Encender los focos de cocción solo cuando estén los recipientes listos y apagarlos antes de retirarlos.
- Los utensilios de cocción deben ser planos.
- Usar recipientes de cocción adecuados a la cantidad a cocinar. Usar recipientes grandes para poca cantidad aumenta el consumo de energía.
- Cocinar sin usar la tapa del recipiente de cocción aumenta el consumo de energía.

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

- Antes de cada uso, extender completamente el cable de alimentación del aparato.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paño no funciona.
- No mover el aparato mientras está en uso.
- No utilizar el aparato inclinado, ni darle la vuelta.
- No dar la vuelta al aparato mientras está en uso o conectado a la red.
- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.

- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.
- No guardar ni transportar el aparato si todavía está caliente.
- Usar siempre el aparato bajo vigilancia.
- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.
- Colocar el mando termostato a la posición de mínimo (MIN), no garantiza la desconexión permanente del aparato.

INSTALACIÓN

- Asegurarse de retirar todo material de embalaje del interior del aparato.
- La clavija debe ser fácilmente accesible para poder desconectarla en caso de emergencia.

MODO DE EMPLEO

NOTAS PREVIAS AL USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Para eliminar el olor que desprende el aparato al utilizarlo por primera vez, se recomienda tenerlo en marcha a máxima potencia durante 2 horas en una habitación bien ventilada.

USO:

- Extender completamente el cable antes de enchufar.
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Poner el aparato en marcha usando el regulador de temperatura (B)
- El piloto luminoso (C) se iluminará
- Seleccione la potencia deseada usando el regulador de temperatura.

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Seleccionar la posición de mínimo (MIN) mediante el mando selector de temperatura.
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Limpiar el aparato
- CONSEJO: Espere a que se enfríe el aparato para poder limpiarlo con normalidad

LIMPIEZA

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No deje entrar agua u otro líquido por las aberturas de ventilación para evitar daños en las partes operativas interiores del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.

English

Electric Hobs Volcan Uno, Volcan Duo

DESCRIPTION

- A Plates
- B Temperature regulator
- C Pilot light
- D Supply Cable

- If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

PRACTICAL RECOMMENDATIONS:

- Use cookware suitable for the size of the hotplate.
- Do not use excess water to cook foods. The more water used; the more energy needed.
- Whenever possible use a pressure cooker, it saves time and energy.
- Switch the hotplates on only when the cookware is ready and switch them off before removing it.
- Cookware must be flat.
- Use cookware suitable for the amount being cooked. Large pots used for small amounts increase power consumption.
- Cooking without using the lid for the cookware increases power consumption.

USE AND CARE:

- Fully extend the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Do not move the appliance while in use.
- Do not use the appliance if it is tipped up and do not turn it over.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.

- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Do not store or transport the appliance if it is still hot.
- Never leave the appliance unattended while in use.
- Never leave the appliance connected and unattended if it is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Turn the thermostat control to the minimum (MIN) setting. This does not mean that the appliance is switched off permanently.

INSTALLATION

- Be sure to remove all packaging material from inside the appliance.
- The plug must be easily accessible so it can be disconnected in an emergency.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

- Make sure that all products' packaging has been removed.
- To eliminate the smell given off by the appliance when used for the first time, it is recommended to have it on at full power for 2 hours in a well-ventilated room.

USE:

- Extend the cable completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- Turn the appliance on by using the temperature regulator.
- The pilot light (C) comes on.
- Select the desired power by using the temperature regulator.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Select the minimum position (MIN) using the thermostat control.
- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance.
- TIP: Wait until the appliance has cooled down in order to clean it normally.

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

Français

Cuisinière électrique Volcan Uno, Volcan Duo

DESCRIPTION

- A Plaques
- B Sélecteur de température
- C Voyant de fonctionnement
- D Câble d'alimentation

- Dans le cas où votre modèle ne disposerait pas des accessoires décrits antérieurement, ceux-ci peuvent être achetés séparément auprès des services d'assistance technique.

CONSEILS PRATIQUES :

- Utiliser l'ustensile de cuisson adéquate de la taille du feu de cuisson.
- Ne pas cuire les aliments dans trop d'eau. Plus d'eau implique une majeure consommation d'énergie.
- Utiliser la marmite à pression autant que possible car elle permet d'économiser du temps et de l'énergie
- Allumer les feux de cuisson seulement lorsque que les récipients sont prêts et les éteindre avant de les retirer.
- Les ustensiles de cuisine doivent être plats
- Utiliser des récipients de cuisson adaptés à la quantité à cuisiner. Utiliser des récipients de grande taille pour de petites quantités implique une majeure consommation d'énergie.
- Cuire sans utiliser le couvercle de la marmite augmente la consommation d'énergie.

UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble électrique de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne pas bouger ou déplacer l'appareil durant son fonctionnement
- Ne pas utiliser l'appareil en position inclinée, ni le retourner.
- Ne pas retourner l'appareil quand il est en cours d'utilisation ou branché au secteur.

- Débrancher l'appareil du secteur quand il n'est pas utilisé et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances.
- Ne pas ranger l'appareil s'il est encore chaud.
- Toujours utiliser l'appareil sous surveillance.
- Ne jamais laisser l'appareil branché sans surveillance. Cela permettra également de réduire la consommation d'énergie et de prolonger la durée de vie de l'appareil.
- Mettre le thermostat sur la position minimum (MIN) ne garantit pas l'arrêt complet de l'appareil.

INSTALLATION

- S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- La fiche doit être d'accès facile afin de pouvoir la débrancher en cas d'urgence.

MODE D'EMPLOI

CONSIGNES PRÉALABLES :

- S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Pour éliminer l'odeur de neuf au premier fonctionnement, on recommande de le faire marcher à la puissance maximale pendant 2 heures dans une pièce bien ventilée.

UTILISATION :

- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Brancher l'appareil au secteur.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant le sélecteur de température (B).
- Le voyant lumineux (C) s'allumera.
- Sélectionner la puissance souhaitée à l'aide du régulateur de température.

APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL :

- Mettre le thermostat sur la position minimum (MIN).
- Débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer l'appareil

- CONSEIL : Attendre que l'appareil refroidisse pour pouvoir le nettoyer normalement.

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels qu'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas laisser pénétrer d'eau ni aucun autre liquide par les ouvertures d'aération afin d'éviter d'endommager les parties intérieures de l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.

Deutsch

Elektrokocher Volcan Uno, Volcan Duo

BEZEICHNUNG

- A Platten
- B Temperaturregler
- C Betriebslicht
- D Netzkabel

- Wenn Sie meinen, dass das Gerät nicht mit dem oben angeführten Zubehör ausgestattet ist, können Sie die Teile auch einzeln beim Technischen Dienst erwerben.

PRAKTISCHE RATSCHLÄGE:

- Verwenden Sie Kochgeschirr, das der Größe der Kochzone entspricht.
- Kochen Sie die Lebensmittel nicht mit zu viel Wasser. Je mehr Wasser Sie verwenden, desto mehr Energie wird benötigt.
- Immer wenn Sie den Druckkochtopf verwenden, sparen Sie Zeit und Energie.
- Schalten Sie die Kochzonen erst ein, wenn die Töpfe vorbereitet sind, und schalteten Sie sie ab, bevor Sie die Töpfe entfernen.
- Die Böden des verwendeten Kochgeschirrs müssen flach sein.
- Benutzen Sie Töpfe und Pfannen, die der zu kochenden Lebensmittelmenge entsprechen. Die Verwendung von zu großem Kochgeschirr erhöht den Energieverbrauch.
- Das Kochen ohne Deckel erhöht ebenfalls den Energieverbrauch.

BENUTZUNG UND PFLEGE:

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Das Gerät nicht bewegen, während es in Betrieb ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im gekippten oder umgedrehten Zustand.
- Solange das Gerät in Betrieb oder ans Netz geschlossen ist, darf es nicht umgedreht werden.

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
- Das Gerät nicht wegräumen, wenn es noch heiß ist.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es ans Netz geschlossen ist.
- Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.
- Die vollständige Abschaltung des Geräts wird nicht dadurch garantiert, dass der Temperaturregler auf der niedrigsten Position (MIN) steht.

AUFSTELLUNG

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Der Stecker muss leicht erreichbar sein, um ihn im Notfall aus der Steckdose ziehen zu können.

BENUTZUNGSHINWEISE

VOR DER BENUTZUNG:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Um der auftretenden Geruchsentwicklung bei der ersten Inbetriebnahme entgegenzuwirken, wird empfohlen, das Gerät 2 Stunden lang auf höchster Stufe in einem gut belüfteten Raum in Betrieb zu lassen.

BENUTZUNG:

- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Das Gerät in Betrieb nehmen, indem Sie den Temperaturregler (B) betätigen
- Die Leuchtanzeige (C) leuchtet auf.
- Wählen Sie die gewünschte Leistung aus, indem Sie den Temperaturregler verwenden.

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Die Position Minimum (MIN) mittels des Temperaturreglers auswählen.
- Den Stecker aus der Netzdose ziehen.
- Das Gerät säubern
- TIPP: Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, um es normal reinigen zu können.

REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Belüftungsöffnungen eindringen, um Schäden an den inneren Funktionsteilen des Gerätes zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

Italiano

Fornello elettrico Volcan Uno, Volcan Duo

DESCRIZIONE

- A Piastre
- B Controllo della temperatura
- C Spia di funzionamento
- D Cavo di alimentazione

- Se il modello del Suo apparecchio non fosse dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

CONSIGLI PRATICI:

- Utilizzare l'utensile di cottura adeguato alle dimensioni del fornello.
- Non cucinare gli alimenti con eccessiva acqua. Quanta più acqua si usi, più energia sarà necessaria.
- Utilizzando la pentola a pressione si risparmiano tempo ed energia elettrica.
- Accendere i fornelli di cottura solamente quando i recipienti siano pronti e spegnerli prima di rimuovere tali recipienti.
- Gli utensili di cottura devono essere piani.
- Utilizzare recipienti di cottura adeguati alle quantità da cucinare. Utilizzare recipienti grandi per piccole quantità aumenta il consumo di energia.
- Cucinare senza usare il coperchio del recipiente di cottura aumenta il consumo di energia.

PRECAUZIONI D'USO:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spegnimento non funziona.
- Non muovere l'apparecchio durante l'uso
- Non utilizzare l'apparecchio inclinato, né capovolgerlo.
- Non capovolgere l'apparecchio se è in funzione o collegato alla presa.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di

eseguire qualsiasi operazione di pulizia.

- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o di persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità, o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Non riporre, né trasportare l'apparecchio quando è ancora caldo.
- Usare sempre l'apparecchio sotto supervisione.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si otterrà un risparmio energetico e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.
- Regolare il comando termostato sulla posizione di minimo (MIN) non garantisce la sconnessione permanente dell'apparecchio.

INSTALLAZIONE

- Accertarsi di aver tolto tutto il materiale d'imballaggio dall'apparecchio.
- La spina deve essere facilmente accessibile, per poterla scollegare in caso di emergenza.

MODALITÀ D'USO

PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Per eliminare l'odore che emana l'apparecchio quando viene utilizzato per la prima volta, si consiglia di tenerlo in funzionamento alla massima potenza per 2 ore in una stanza ben ventilata.

USO:

- Svolgere completamente il cavo prima di inserire la spina.
- Collegare l'apparato alla rete elettrica.
- Avviare l'apparecchio mediante il regolatore di temperatura (B)
- La spia luminosa (C) si accenderà.
- Selezionare la potenza desiderata con il regolatore di temperatura.

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Selezionare la posizione di minimo (MIN) mediante il selettore di temperatura.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete.

- Pulire l'apparecchio
- **CONSIGLIO:** Attendere che l'apparecchio si raffreddi per pulirlo normalmente.

PULIZIA

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non lasciar entrare acqua o altri liquidi nelle fenditure del sistema di ventilazione per non danneggiare le parti operative dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.

Português

Fogão Elétrico Volcan Uno, Volcan Duo

DESCRIÇÃO

- A Placas
- B Regulador de temperatura
- C Luz de funcionamento
- D Cabo de alimentação

- Caso o seu modelo do aparelho não disponha dos acessórios descritos anteriormente, pode adquiri-los separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

CONSELHOS PRÁTICOS:

- Utilize o utensílio de cozinha adequado ao tamanho do bico da placa.
- Não cozinhe os alimentos com água em excesso. Quanto mais água utilizar, mais energia irá gastar.
- Sempre que puder utilizar a panela de pressão, poupa tempo e energia.
- Acenda os bicos/placas de indução apenas quando os recipientes estiverem preparados e desligue-os antes de os retirar.
- Os utensílios de cozinha devem ter fundo plano.
- Utilize utensílios adequados à quantidade que pretende cozinhar. Se utilizar recipientes grandes para cozinhar pequenas quantidades, irá aumentar o consumo de energia.
- Se cozinhar sem colocar a tampa no recipiente, irá aumentar o consumo de energia.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Não mova o aparelho enquanto estiver em funcionamento.
- Não utilize o aparelho inclinado ou invertido.
- Não vire o aparelho ao contrário enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à rede elétrica.
- Desligue o aparelho da corrente quando não

estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças e de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento.
- Não guarde nem desloque o aparelho se ainda estiver quente.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância.
- Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.
- Colocar o termóstato na posição de mínimo (MIN) não garante que o aparelho fique totalmente desligado.

INSTALAÇÃO

- Retire todo material de embalagem do interior do aparelho.
- A ficha deve estar situada num local de fácil acesso para se poder desligá-la em caso de emergência.

MODO DE UTILIZAÇÃO

NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Certifique-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Para eliminar o cheiro que o aparelho liberta aquando da primeira utilização, é recomendável colocá-lo em funcionamento na potência máxima durante 2 horas numa divisão bem ventilada.

UTILIZAÇÃO:

- Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Ligue o aparelho à corrente elétrica.
- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o regulador de temperatura (B).
- O indicador luminoso (C) irá acender.
- Selecione a potência desejada através do regulador de temperatura.

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Selecione a posição mínima (MIN) através do comando seletor da temperatura.
- Desligue o aparelho da corrente elétrica.

- Limpe o aparelho
- CONSELHO: Aguarde que o aparelho arrefeça para o poder limpar normalmente

LIMPEZA

- Desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Não deixe entrar água ou outro líquido pelas aberturas de ventilação para evitar danos nas partes operativas interiores do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.

Català

Fogó elèctric Volcan Uno, Volcan Duo

DESCRIPCIÓ

- A Plaques
- B Regulador de temperatura
- C Llum de funcionament
- D Cable d'alimentació

Cas que el seu model d'aparell no disposi dels accessoris descrits anteriorment, aquests també poden adquirir-se per separat en els Serveis d'Assistència Tècnica.

CONSELLS PRÀCTICS:

- Usar l'utensili de cocció adequat a la grandària del focus de cocció.
- No cuinar els aliments amb excés d'aigua. Quanta més aigua utilitzi més energia és necessària.
- Sempre que pugui usar l'olla de pressió, estalvia temps i energia.
- Encendre els focus de cocció sol quan estiguin els recipients llestos i apagar-los abans de retirar-los.
- Els utensilis de cocció han de ser plans.
- Usar recipients de cocció adequats a la quantitat a cuinar. Usar recipients grans per a poca quantitat augmenta el consum d'energia.
- Cuinar sense usar la tapa del recipient de cocció augmenta el consum d'energia.

UTILITZACIÓ I CURES:

- Abans de cada ús, estendre completament el cable d'alimentació de l'aparell.
- No usar l'aparell si el seu dispositiu de posada en marxa/atur no funciona.
- No moure l'aparell mentre està en ús.
- No utilitzar l'aparell inclinat, ni donar-li la volta.
- No donar la volta a l'aparell mentre està en ús o connectat a la xarxa.
- Desendollar l'aparell de la xarxa quan no s'usi

i abans de realitzar qualsevol operació de neteja.

- Guardar aquest aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement.
- No guardar ni transportar l'aparell si encara està calent.
- Usar sempre l'aparell sota vigilància.
- No deixar mai l'aparell connectat i sense vigilància. A més estalviarà energia i prolongarà la vida de l'aparell.
- Col·locar el comandament termòstat a la posició de mínim (MIN), no garanteix la desconnexió permanent de l'aparell.

INSTAL·LACIÓ

- Assegurar-se de retirar tot material d'emballatge de l'interior de l'aparell.
- La clavilla ha de ser fàcilment accessible per a poder desconnectar-la en cas d'emergència.

INSTRUCCIONS D'ÚS

- Notes prèvies a l'ús:
- Asseguri's que ha retirat tot el material d'emballatge del producte.
- Per a eliminar l'olor que desprèn l'aparell en utilitzar-lo per primera vegada, es recomana tenir-lo en marxa a màxima potència durant 2 hores en una habitació ben ventilada.

ÚS:

- Estendre completament el cable abans d'endollar.
- Endollar l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Posar l'aparell en marxa usant el regulador de temperatura (B)
- El pilot lluminós (C) s'il·luminarà
- Seleccioni la potència desitjada usant el regulador de temperatura.

UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:

- Seleccionar la posició de mínim (MIN) mitjançant el comandament selector de temperatura.
- Desendollar l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Netejar l'aparell
- CONSELL: Esperar que es refredi l'aparell per a poder netejar-lo amb normalitat

NETEJA

- Desendollar l'aparell de la xarxa i deixar-lo refredar abans d'iniciar qualsevol operació de neteja.
- Netejar l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent i assecar-lo després.
- No utilitzar dissolvents, ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu, ni productes abrasius, per a la neteja de l'aparell.
- No deixi entrar aigua o un altre líquid per les obertures de ventilació per a evitar danys en les parts operatives interiors de l'aparell.
- No submergir l'aparell en aigua o un altre líquid, ni posar-lo sota l'aixeta.

Nederlands

Elektrische kookplaat Volcan Uno, Volcan Duo

BESCHRIJVING

- A Plaatjes
- B Thermostaatknop
- C Controlelampje
- D Voedingskabel

- Mocht het model van uw apparaat niet beschikbaar over de hiervoor beschreven hulpstukken, dan kunt u deze ook apart verkrijgen bij de Technische Service.

PRAKTISCHE TIPS:

- Gebruik pannen die goed op het kookpunt passen.
- Kook voedingsmiddelen nooit met teveel water. Een grotere hoeveelheid water vereist meer energie.
- Gebruik indien mogelijk een hogedrukpan om tijd en energie te sparen.
- Zet de kookpunten alleen aan wanneer de pannen gereed zijn en zet ze uit voordat u de pannen weer verwijdert.
- De pannen moeten een vlakke bodem hebben.
- Kies een pan die redelijk is voor de te bereiden hoeveelheid voedingsmiddelen. Wanneer u een grote pan gebruikt voor een kleine hoeveelheid, kost dat extra energie.
- Koken zonder deksel kost ook extra energie.

GEBRUIK EN ONDERHOUD:

- Rol voor gebruik de voedingskabel van het apparaat volledig af.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit knop niet werkt.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in gebruik is.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het scheef staat en houd het niet ondersteboven.
- Keer het apparaat niet om terwijl het in gebruik is of aangesloten is op het lichtnet.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en alvorens het te reinigen.

- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Het apparaat niet transporteren als het nog warm is.
- Laat het apparaat nooit onbewaakt tijdens gebruik.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.
- De thermostaatregelaar op de minimum positie (MIN) zetten garandeert niet dat het apparaat permanent uitgeschakeld is.

INSTALLATIE

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal uit het inwendige van het apparaat verwijderd is.
- De stekker moet gemakkelijk bereikbaar zijn om in geval van nood de stekker snel uit het stopcontact te kunnen trekken.

GEBRUIKSAANWIJZING

OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK:

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Zet het apparaat bij het eerste gebruik ongeveer 2 uur op de hoogste stand, het liefst in een goed geventileerde ruimte, om de fabrieksgeur te verwijderen.

GEBRUIK:

- Rol de kabel helemaal af alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Zet het apparaat aan met de temperatuurregelaar (B)
- Het controlelampje (C) gaat aan
- Selecteer de gewenste temperatuur met de temperatuurregelaar.

NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Zet de thermostaatknop op de laagste stand (MIN).
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Het apparaat reinigen
- TIP: Wacht tot het apparaat afgekoeld is om het op gebruikelijke wijze te reinigen

REINIGING

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof binnendringt via de ventilatie-openingen, om schade aan de functionele delen in het inwendige van het apparaat te voorkomen.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.

Polski

Kuchenka elektryczna Volcan Uno, Volcan Duo

OPIS

- A Płyty
- B Regulacja temperatury
- C Światło informujące o działaniu
- D Kabel zasilający

- W przypadku, jeśli model Państwa urządzenia nie posiada opisanych powyżej akcesoriów, te można również nabyć osobno w Serwisie Technicznym.

ZALECENIA PRAKTYCZNE:

- Używać naczyń do gotowania odpowiedniego do wielkości panelu grzewczego.
- Nie gotować potraw z nadmierną ilością wody. Im więcej wody się użyje, tym więcej energii będzie potrzebnej.
- Ilekroć możemy użyć garnka ciśnieniowego zaoszczędzimy czas i energię.
- Włączyć panele grzewcze tylko wtedy, gdy naczynie będą już gotowe i wyłączyć przed ich usunięciem.
- Naczynia do gotowania muszą być płaskie.
- Używać naczyń do gotowania odpowiednich do ilości gotowanych pokarmów. Nie używać dużych naczyń do małej ilości, zwiększa to zużycie energii.
- Nie gotować bez użycia pokrywy naczyń do gotowania, zwiększa to zużycie energii.

UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie przewód zasilania urządzenia.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Nie ruszać urządzenia w czasie jego działania.
- Nie należy używać urządzenia, gdy jest przechylone ani do góry dnem.
- Nie obracać urządzenia, kiedy jest ono w użyciu lub kiedy jest podłączone do sieci.
- Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.

- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.

- Nie chować ani też nie transportować urządzenia jeśli jest jeszcze gorące

- Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.

- Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego i bez nadzoru. W ten sposób zaoszczędzi się energię i przedłuży okres użytkowania urządzenia.

- Ustawić sterowanie termostatu na wartość minimalną (MIN), nie gwarantuje stałego wyłączenia urządzenia.

INSTALACJA

- Upewnić się, czy zdjęty został cały materiał opakowania z wnętrza urządzenia.

- Wtyczka powinna być łatwo dostępna aby można ją było wyłączyć w sytuacji niebezpieczeństwa.

SPOSÓB UŻYCIA

UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.

- Aby pozbyć się zapachu, jaki wydostaje się z urządzenia przy jego pierwszym użyciu, zaleca się włączyć urządzenie na maksymalną moc przez 2 godziny w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

SPOSÓB UŻYCIA:

- Całkowicie rozwinąć kabel przed podłączeniem urządzenia.

- Podłączyć urządzenie do prądu.

- Włączyć urządzenie za pomocą regulatora temperatury (B)

- Lampka kontrolna (C) zapali się.

- Wybrać żądaną moc za pomocą regulatora temperatury.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Wybrać po. pozycję temperatury minimalnej (MIN) używając pokrętła regulacji temperatury.

- Wyłączyć urządzenie z sieci elektrycznej.
- Wyczyścić urządzenie.
- RADA: Odczekać aż urządzenie się schłodzi, aby można je było normalnie wyczyścić.

CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani środków żrących.
- Nie dopuścić do przedostania się wody ani innej cieczy do otworów wentylacyjnych, aby uniknąć uszkodzeń części mechanicznych znajdujących się we wnętrzu urządzenia.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.

Ελληνικά

Ηλεκτρικό φουρνάκι Volcan Uno, Volcan Duo

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

A Πλάκες

B Διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας

C Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας

D Καλώδιο τροφοδοσίας

- Σε περίπτωση που το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται παραπάνω, αυτά τα εξαρτήματα μπορείτε να τα αποκτήσετε μεμονωμένα από τις υπηρεσίες τεχνικής συνδρομής.

ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ:

- Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο σκεύος ψησίματος, στο μέγεθος της εστίας ψησίματος.
- Μη μαγειρεύετε τα τρόφιμα με υπερβολικό νερό. Όσο περισσότερο νερό χρησιμοποιείτε περισσότερη ενέργεια χρειάζεται.
- Κάθε φορά που μπορείτε να χρησιμοποιείτε χύτρα ταχύτητας, εξοικονομείτε χρόνο και ενέργεια.
- Ανάψτε τις εστίες μαγειρέματος μόνο όταν τα σκεύη είναι έτοιμα και σβήστε τις πριν τα απομακρύνετε.
- Τα σκεύη μαγειρέματος πρέπει να είναι επίπεδα.
- Χρησιμοποιείτε σκεύη μαγειρέματος που ενδείκνυται για την ποσότητα που πρόκειται να μαγειρευτεί. Αν χρησιμοποιείτε μεγάλα σκεύη για μικρή ποσότητα, αυξάνεται η κατανάλωση ενέργειας.
- Αν μαγειρεύετε χωρίς να χρησιμοποιείτε το καπάκι του σκεύους, αυξάνεται η κατανάλωση ενέργειας.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας.

- Μη μετακινείται τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται.
- Μην χρησιμοποιείται τη συσκευή κεκλιμένη ούτε να την αναποδογυρίζετε.
- Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται ή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν τη χρησιμοποιείτε καθώς και πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με ελλείψεις εμπειρίες ή γνώσεις.
- Μη φυλάσσετε ούτε να μεταφέρετε τη συσκευή όσο είναι ακόμα ζεστή.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή υπό επίτηρηση.
- Μην αφήνετε ποτέ συνδεδεμένη τη συσκευή και χωρίς επίτηρηση. Έτσι θα εξοικονομήσετε επίσης ενέργεια και θα επιμηκύνετε τη ζωή της συσκευής.
- Η τοποθέτηση του διακόπτη του θερμοστάτη στη θέση «ελάχιστη θερμοκρασία» (MIN), δεν διασφαλίζει τη μόνιμη αποσύνδεση της συσκευής.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι απομακρύνετε κάθε υλικό συσκευασίας από τη συσκευή.
- Το βύσμα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμο ώστε να μπορείτε να την αποσυνδέσετε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.
- Για να αποφύγετε τη μυρωδιά που θα εκπέμψει η συσκευή την πρώτη φορά, συνιστάται να τη θέσετε σε λειτουργία στη μέγιστη θερμοκρασία για 2 ώρες, σε δωμάτιο που αερίζεται καλά.

ΧΡΗΣΗ:

- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.

- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας (B)
- Η φωτεινή ένδειξη (C) θα ανάψει.
- Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας.

ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Επιλέξτε τη θέση της ελάχιστης θερμοκρασίας (MIN) με τον διακόπτη επιλογής θερμοκρασίας.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Καθαρίστε τη συσκευή.
- ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Περιμένετε να κρυώσει η συσκευή για να μπορείτε να την καθαρίσετε κανονικά

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

- Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να ψυχρανθεί πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην αφήσετε να εισχωρήσει νερό ή άλλο υγρό από τα ανοίγματα εξαερισμού για να αποφύγετε ζημιές στα λειτουργικά τμήματα στο εσωτερικό της συσκευής.
- Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.

Русский

Электрические плиты Volcan Uno, Volcan Duo

ОПИСАНИЕ

- A Выпрямляющие пластины
- B Регулятор температуры
- C Световой индикатор
- D Кабель питания

- Если ваша модель не укомплектована нужной вам принадлежностью, ее можно приобрести отдельно через службу технической поддержки.

ПРАКТИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

- Используйте кухонную посуду, подходящую для размера конфорки.
- Не используйте слишком много воды для приготовления пищи. Чем больше воды используется, больше энергии будет израсходовано.
- При возможности используйте скороварку, она сохраняет время и энергию.
- Включайте конфорки только тогда, когда посуда готова к использованию, и выключайте их до того, как снять посуду.
- Кухонная посуда должна быть плоской.
- Используйте посуду подходящего размера для количества еды для приготовления. Большие кастрюли, используемые для приготовления малого количества еды, увеличивают количество потребляемой энергии.
- Приготовление еды без использования крышек для посуды увеличивает количество потребляемой энергии.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- Перед каждым использованием полностью разворачивайте сетевой кабель.
- Не допускается эксплуатировать электроприбор с неисправным выключателем питания.

- Не перемещайте прибор во время использования.
- Не допускается использовать прибор в наклонном положении;
- Не переворачивайте прибор, если он используется или подключен к сети.
- Отсоедините электроприбор от сети после использования или для его чистки.
- Храните этот прибор вне досягаемости детей и/или лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также тех, кто не знаком с правилами его использования;
- не допускается хранить и перевозить электроприбор в горячем состоянии;
- Во время использования никогда не оставляйте прибор без присмотра.
- Не оставляйте включенный электроприбор без присмотра. Это сохранит электроэнергию и продлит срок его службы.
- установите термостат в минимальное (MIN) положение. Это не означает, что электроприбор будет выключен вообще.

УСТАНОВКА

- Убедитесь в том, что вы вынули все упаковочные материалы из прибора.
- Штепсельная вилка должна быть легко доступна, чтобы в случае необходимости ее можно было бы отсоединить.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

- Убедитесь в том, что вы полностью распаковали прибор.
- При первом включении прибор выделяет запах. Рекомендуется включить его на полную мощность на 2 часа в хорошо проветриваемой комнате.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- Полностью разверните кабель перед подключением к сети.
- Подключите прибор к сети.
- Включите прибор, используя регулятор температуры.

- Засветится (С) индикатор.
- Выберите желаемую мощность, используя регулятор температуры.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

- Установите минимальную (MIN) температуру термостата.
- Отключите прибор от сети.
- Очистите прибор.
- Подсказка: Для нормальной очистки прибора подождите, пока он остынет.

ОЧИСТКА

- Отсоедините прибор от сети после использования, чтобы он остыл перед чисткой.
 - Очистите прибор, используя влажную ткань и несколько капель чистящей жидкости, и вытрите его насухо.
 - Не допускается использовать растворители или продукты на основе кислоты или с высоким уровнем pH, например, отбеливатель, а также абразивные чистящие вещества.
 - Не допускайте попадания внутрь через отверстия для прохождения воздуха воды или иной жидкости, чтобы не повредить внутренние части.
 - Не помещайте электроприбор в воду или иную жидкость, а также под струю воды.
-

Română

Plită electrică Volcan Uno, Volcan Duo

DESCRIERE

- A Plăci
- B Regulator de temperatură
- C Indicator luminos
- D Cablu de alimentare

- Dacă modelul aparatului dvs. nu conține accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate și separat de la Service-ul de Asistență Tehnică.

RECOMANDĂRI PRACTICE:

- Utilizați vase de bucătărie potrivite pentru dimensiunea plitei.
- Nu utilizați apă în exces pentru a găti alimente. Cu cât utilizați mai multă apă, cu atât este nevoie de mai multă energie.
- Dacă este posibil, utilizați o oală sub presiune, economisind astfel timp și energie.
- Porniți ochiurile plitei doar atunci când vasele de bucătărie sunt pregătite și opriți-le înainte de îndepărtarea acestora.
- Vasele de bucătărie trebuie să fie plate.
- Utilizați vase de bucătărie potrivite pentru cantitatea de alimente gătite. Vasele mari utilizate pentru cantități mici cresc consumul de energie.
- Dacă gătiți fără a utiliza capacul vasului de bucătărie, creșteți consumul de energie.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul pornit/oprit nu funcționează.
- Nu mișcați aparatul în timpul utilizării.
- Nu utilizați aparatul dacă este înclinat în sus și nu îl întoarceți.
- Nu răsturnați aparatul în timpul utilizării sau dacă este conectat la rețeaua de alimentare.
- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare atunci când nu îl utilizați și înainte de a-l curăța.

- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiență sau cunoștințele necesare.

- Nu depozitați și nici nu transportați aparatul dacă este încă fierbinte.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timp ce este folosit.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Astfel se economisește energie și se prelungește durata de viață a aparatului.
- Răsuciți butonul termostatului la setarea minimă (MIN). Aceasta nu înseamnă că aparatul este oprit permanent.

INSTALARE

- Asigurați-vă că înlăturați tot materialul ambalajului din interiorul aparatului.
- Ștecherul trebuie să fie ușor accesibil astfel încât acesta să poată fi deconectat în caz de urgență.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că ați îndepărtat toate ambalajele produsului.
- Pentru a elimina mirosul emis de aparat la prima utilizare, este recomandat să îl mențineți la putere maximă timp de 2 ore, într-o cameră bine aerisită.

UTILIZARE:

- Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.
- Conectați aparatul la rețeaua de alimentare.
- Porniți aparatul cu ajutorul regulatorului de temperatură.
- Indicatorul luminos (C) se va aprinde.
- Selectați puterea dorită utilizând regulatorul de temperatură.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:

- Selectați poziția minimă (MIN) utilizând termostatul.
- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare.

- Curățați aparatul.
- SFAT: așteptați până când aparatul s-a răcit pentru a-l curăța în mod normal.

CURĂȚARE

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu permiteți ca apa sau orice alt lichid să pătrundă în gurile de aerisire pentru a evita deteriorarea pieselor interne ale aparatului.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu lăsați apa să curgă pe acesta.

-

Български

Електрическа фурничка Volcan Uno, Volcan Duo

ОПИСАНИЕ

- A Плочи
- B Индикатор на температурата
- C Светлинен индикатор за включен уред
- D Захранващ кабел

- В случай, че уредът, с който разполагате е модел, некомплектован с гореописаните приставки, тях можете да придобиете отделно в сервизите за техническо обслужване.

ПРАКТИЧЕСКИ СЪВЕТИ:

- Използвайте съд за готвене, подходящ за мястото за готвене на уреда, където ще готвите.
- Моля, не пригответе храна с излишък на вода. Колкото повече вода използвате, толкова повече енергия се потребява.
- За да спестите време и енергия, използвайте тенджерата под налягане, когато това е възможно.
- Включвайте котлоните, единствено когато съдовете са готови, и ги изключвайте, преди да ги оттеглите от там.
- Съдовете, в които приготвяте следва да са плоски.
- Използвайте съдове за готвене, съответстващи на количеството храна, което приготвяте. Използването големи съдове за приготвяне на малко количество храна увеличава енергопотреблението.
- Приготвянето на храна без използване на капака на съда за готвене увеличава енергопотреблението.

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА :

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Не използвайте уреда при повреден бутон за вкл./изкл.
- Не движете уреда, докато работи.
- Не използвайте уреда наклонен, нито обърнат.

- Не обръщайте уреда, докато работи или е включен в електрическата мрежа.
- Изключете уреда, когато не го използвате, или когато се готвите да го почистите.
- Съхранявайте уреда далеч от достъпа на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или от такива без опит и познания за боравене с него.
- Не съхранявайте и не пренасяйте уреда, ако не е изстинал напълно.
- Уредът следва винаги да се използва под надзор.
- В никакъв случай не оставяйте включения уред без наблюдение. По този начин ще спестите енергия, а също и ще удължите живота на ел.уреда.
- Преместването на регулатора на термостата в минимално положение (MIN) не означава, че уредът е изключен.

ИНСТАЛИРАНЕ

- Уверете се, че сте извадили всички опаковки от вътрешността на уреда.
- Щепселът следва да е леснодостъпен, за да може при извънредно положение да бъде изваден.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:

- Уверете се, че изцяло сте отстранили опаковката на уреда.
- За да премахнете миризмата, отделяща се при първата употреба на уреда, препоръчва се да го поддържате включен на максимална мощност в продължение 2 часа, в добре проветрено помещение.

УПОТРЕБА:

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Задействайте уреда посредством регулатора за температура (B)
- Светлинният индикатор (C) ще светне.
- Изберете желаната мощност посредством температурния регулатор.

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА:

- Поставете регулатора на температура на минимум (MIN) посредством контролера за избор на температура.
- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Почистете уреда.
- **ПОЛЕЗЕН СЪВЕТ:** За да можете да почистите спокойно уреда, изчакайте да изстине преди това.

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се изстине, преди да започнете да го почиствате.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат, след което го подсушете.
- За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като например белина и абразивни продукти.
- Не допускайте проникването на вода през вентилационните отвори; в противен случай може да предизвикате повреда на работните части във вътрешността на уреда.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, и не го поставяйте под течаща вода.

حدد القوة المطلوبة باستخدام منظم درجة الحرارة.

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

اختر وضع الحد الأدنى (MIN) بواسطة مفتاح التحكم بدرجة الحرارة.

افصل قابس الجهاز من مصدر التيار الكهربائي.

نظف الجهاز.

نصيحة: انتظر حتى يبرد الجهاز لتتمكن من تنظيفه بشكل طبيعي.

التنظيف

افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.

نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشرية ببضع قطرات من المنظف ومن ثم جففه.

لا تستخدم المذيبات ولا المنظفات ذات عنصر pH حمضي أو قاعدي مثل المبيضات ولا المنظفات الكاشطة لتنظيف الجهاز.

لا تترك ماء أو سائل آخر يدخل من خلال فتحات التهوية لمنع الأضرار في الأجزاء التشغيلية الداخلية للجهاز.

لا تغطس الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعه تحت الحنفية.

العربية

الفرن الكهربائي
Volcan Uno, Volcan Duo

الوصف

- A ألواح
 - B منظم درجة الحرارة
 - C مصباح التشغيل
 - D سلك تغذية
- في حال لم يكن لدى طراز جهازك الملحقات المذكورة أعلاه، يمكن أيضاً شراؤها بشكل منفصل في مركز خدمات الصيانة التقنية.

نصائح عملية:

استعمل أداة الطهي المناسبة لحجم بؤرة الطهي.
لا تطهي الأطعمة مماء زائد. عندما تستخدم المزيد من الماء فسيتحتاج المزيد من الطاقة.
كلما أمكنك استعمال قدر الضغط، فإنك توفر الوقت والطاقة.
شغل بؤر الطهي فقط عندما تكون الأوعية جاهزة وأطفئها قبل إزالتها.
يجب أن تكون أدوات الطبخ مستوية.
استعمل أوعية الطبخ المناسبة لكمية الطهي. إن استعمال أوعية كبيرة لكميات قليلة يزيد من استهلاك الطاقة.
الطبخ بدون استعمال غطاء وعاء الطبخ يزيد من استهلاك الطاقة.

الاستخدام والعناية:

قبل كل استعمال، انشر بالكامل سلك التيار الكهربائي للجهاز.
لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل.
لا تحرك الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال.
لا تستخدم الجهاز مائلاً، ولا تقلبه.
لا تقلب الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال أو موصولاً بالتيار الكهربائي.
افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي عند عدم استعماله وقبل القيام بأي عملية تنظيف.
احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص الذين يعانون من انخفاض قدراتهم الجسدية والحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة.
لا تقم بحفظ الجهاز أو نقله إذا كان لا يزال ساخناً.
استعمل دائماً الجهاز تحت المراقبة.
لا تترك الجهاز أبداً موصولاً وبدون مراقبة. بالإضافة إلى ذلك ستقوم بتوفير الطاقة وإطالة عمر الجهاز.
إن وضع أداة التحكم بتنظيم الحرارة في وضع الحد الأدنى (MIN)، لا يضمن الفصل الدائم للجهاز.

التركيب

تأكد من إزالة جميع مواد التغليف من داخل الجهاز.
ينبغي أن يكون القابس سهل الوصول إليه للتمكن من فصله في حال الطوارئ.

طريقة الاستخدام

ملاحظات أولية للاستعمال:
تأكد من إزالة جميع مواد التعبئة والتغليف من المنتج.
للحفاظ على الرائحة المتبعثة من الجهاز عند استخدامه لأول مرة، يستحسن تشغيله على أقصى قوة لمدة ساعتين في غرفة جيدة التهوية.

الاستعمال:

انشر السلك بالكامل قبل توصيل القابس.
أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.
شغل الجهاز وذلك باستخدام منظم درجة الحرارة (B).
سيضيء المؤشر الضوئي (C).

Español

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

Català

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

English

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

Français

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

Deutsch

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

Italiano

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

Português

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

Nederlands

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

Polski

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

Ελληνικά

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματά ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

Русский

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

Română

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

Български ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервизи.

Най-близкия до Вас сервиз можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

العربية

الضمان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التال:

<http://taurus-home.com> (حسب العلامة التجارية)

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع <http://taurus-home.com>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Benin	359 Av. Steinmetz, 1930, Cotonou	0299-21313798
Bulgaria	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Burkina Faso	Avenue Bassawarga, 01 BP915, Ouagadougou	226 25301038
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Democratic Republic of the Congo	AV. Pont Canale N° 3440, Kinshasa	00243-991223232
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
Ethiopia	Lideta Sub City Kebele 10 H.NO 124, Addis Ababa	+251 11 5518300
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Gabon	BP 574, Port-Gentil Centre-ville	24101552689 / 24101560698
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404

Gibraltar	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
Greece	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
Guinea	BP 206, GN, Conakry	(224) 622204545
Hong Kong	Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
Hungary	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
India	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
Ivory Coast	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494
Jordan	28 Basman St Down town, Amman	+962 6 46 222 68
Kuwait	P.O. BOX 3379 hawally, 32034, Hawally	+965 2200 1010
Lebanon	Damascus Highway; Sciale Building, Jamhour	9615922963
Luxembourg	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Mali	BP E2900, Dravela Bolibana	223227216 / 223227259
Marruecos	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
Mauritania	134 Avenue Gamal Abdener llot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
Mexico	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
Montenegro	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Netherlands	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Nigeria	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
Paraguay	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
Peru	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
Portugal	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
Romania	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
Serbia	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Slovakia	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Southafrica	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
Tunisia	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
Ukraine	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
United Arab Emirates	P.O.BOX 8543, Dubai	14506246200
Uruguay	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
Vietnam	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110



taurus

WHITE & BROWN

Avda. Barcelona, s/n
25790 Oliana
Spain

29/09/2020